

カイチュー/①

林 佑樹

ヤングジャンプ・コミックス好評発売中!

カッパの闘いの内●●●●●	石川博希
子猫おえいの闘いの内●●●●●	石川博希
リアル●●●●●	井上雄彦
夜王●●●●●	倉科 遼・井上紀良
ヤナガート●●●●●	機界店二朗
カウタンク●●●●●	梅澤嘉人
犬のジューズ屋さん●●●●●	おおのななこ
千手衆の魔術師●●●●●	阿部 正
ノノノ●●●●●	鈴木 隼
孔雀王●●●●●	板野 真
GANTZ・カンク●●●●●	奥 浩哉
LIAR GAME●●●●●	甲斐谷 忍
ZETMAN●●●●●	桂 正和
おはにやーモナアパルダイス●●●●●	小林祐巳
バカとボイン●●●●●	こばやしひよこ
孤高の人●●●●●	志本真一
いぬばか●●●●●	佐木雪彦
嘘喰い●●●●●	迫 健郎
TOUGH・ツフ●●●●●	横渡裕市
目撃H系●●●●●	さんりようこ
ハチワンダイバー●●●●●	栗田日クサル
スカイハイ●●●●●	高橋ツトム
スカイハイ・カルマ●●●●●	高橋ツトム
SIDOOH・キキ●●●●●	高橋ツトム
キャプテン翼3 GOLDEN・オ●●●●●	高橋陽一
キャプテン翼4 GOLDEN・PREMIER・PELLO●●●●●	高橋陽一
とりどりことり●●●●●	竹田エリ
V5 七瀬海流流の女流闘・殺人事件の真実●●●●●	高野 洋・堀 賢一
秀吉でござる!●●●●●	たなかかなこ
合活都市●●●●●	栗原 仁
ヘタコイ●●●●●	平野純子
モートリ/夏恋の絵●●●●●	夏月 京
キングダム●●●●●	原 泰久
ローゼンメイデン●●●●●	PEACH・PIT
鮮魚なる食卓●●●●●	ふなつー
へーん!Q!ん!がーそととバーディラジュー●●●●●	水原月すら
カジャツ王子●●●●●	約瀬忠和
新サブリーマン金太郎●●●●●	本宮ひろ志
ベルの華さん●●●●●	真田まさのり
肝臓●●●●●	新口麗子
72 The Boat of Bikes●●●●●	山口かつみ
ひゃくはち●●●●●	早見和真 山本雅之
サムライソルジャー●●●●●	山本雅之

2010年3月現在(新刊は毎月・18日発売予定)





目次



第九射	◎	善戦!?	179
第八射	◎	いざ、山王	161
第七射	◎	幼なじみとボーリング	143
第六射	◎	はじめて	125
第五射	◎	俺のもの	107
第四射	◎	ほかの部員	89
第三射	◎	神の子のろ	65
第二射	◎	当惑しちゃう	37
第一射	◎	憧れの人	3

カイチ!

1

林佑樹

YJ
ヤンジャン
YJC

カイチ!
1



林佑樹

◆
集英社



9784088778068



1929979005146

ISBN978-4-08-877806-8

C9979 ¥514E

定価 本体514円＋税

雑誌 44268-06

夢は全国制覇。

凄腕の弓道少年・立川は、あこがれの選手・不動権三郎を追いかけて、小田川高校弓道部に入る。だが、そこで立川が見たのは、予想だにしない不動の姿だった…! 弓と情と怒心、ニュータイプ弓道ラブコメ、ここに開幕!



YJ
ヤンジャン
YJC

Kaichuu!

THE
MIDDLE
SCHOOL
SAILOR
SUIT

1



Kaichuu!

カイクウ!

1

林佑樹



First shot  An Ambitious Man

MY
UNFUL-
FILLED
DREAM
FROM
MIDDLE
SCHOOL...

BECOMING
RECOGNIZED
AS
THE
NATION'S
BEST
ARCHER

AT
THIS
HIGH
SCHOOL,
I'LL
SEE
MY
DREAM
FULFILLED
FOR
CERTAIN!!!

First shot



An Ambitious Man



SPRING

THAT'S THE
SEASON WHEN
WE MET
AND BECAME
ENTANGLED





IT'S THE
FIRST TIME
I'VE EVER
SEEN HER
AROUND
HERE!!

WOW,
THAT GIRL'S
SO CUTE



...YOU'RE
A NEW
STUDENT?

E- EXCUSE
ME... I ASK
YOU OK? I
WAS LOOKING
AT THE DOJO
AND NOT
WATCHING
WHERE I
WAS WALKING...



AH!



HEY,
HOLD
ON...

AH- IT'S
TIME FOR THE
ENTRANCE
CEREMONY,
I'VE GOTTA
GET MOVING!
SORRY,
I HAVE
TO GO!



YE-
YEAH...



TAGAKI-KUN

OH
TACHIBANA!



I'M
DOING
THINGS

WHAT
CLUB
ARE
YOU
GOING
TO
JOIN?

WE
TOO



REALLY,
YOU DON'T
NEED A
COURSE OF
FIRE AFTER
DOING
ARCHERY IN
MIDDLE
SCHOOL?

EVEN SO, DOES
THIS SCHOOL
THEN HAVE
AN ARCHERY
CLUB FOR
YOU TO JOIN?



YEAH,
I
WENT
ALREADY

OF COURSE
I'M
JOINING THE
ARCHERY
CLUB!



HUH...?

WHY
ARE YOU
SPACING
OUT?

DID YOU
ALREADY
FIGURE
OUT WHICH
CLUB YOU'RE
GOING TO
JOIN?



...YOU
DON'T
KNOW
ABOUT IT?

HAH?







ARCHERY
CLUB



WELL
THEN,
GO
AND GET
CHANGED
RIGHT
AWAY!

YES
MA'AM!

WE'LL
CONFIRM
YOUR
APPLICATIONS
AND MAKE
SURE THEY'RE
DELIVERED TO
THE OFFICE
PROPERLY

YES,
OF
COURSE

THIRD YEAR CAPTAIN,
HINO

LEM...

PLEASE
I'LL
GET TO
FLOOR-
SEARS

ALL
RIGHT!
I'LL
GO AHEAD
AND
GET
CHANGED
QUICKLY

ガッ

OH,
OK

OH,
I'M GOING
TO STOP
BY THE
BATHROOM
BEFORE
I GET
CHANGED



HUH
...





AM,
HNT THAT
CUTE HOW
YOU'RE
BLUSHING
ALL OVER

I'M
SASAKI A
SECOND YEAR
PLEASED TO
MEET YOU!

...NO, WHAT
AM I
THINKING ABOUT
RIGHT NOW??
SNAP OUT OF IT!
SNAP OUT
OF IT NOW!!

PLEASE
TAKE
ME
UNDER
YOUR
WING!

WHAT'S THIS
PLEASANT
SMILE...

LOOKING FROM
UP CLOSE
LIKE THIS,
SHE REALLY
IS CUTE!



HA
HA
HA
HA

HA
HA
HA

GO- DON'T
MAKE FUN
OF ME
LIKE THAT
PLEASE!

















YE-
YEAH

OH, IS
THAT
GOING
TO BE
BROUGHT



THANKS
FOR
THE
FOOD



SO TETSUO,
WHAT DO
YOU THINK
OF THE
ARCHERY CLUB
SO FAR?

DAWNIT,
WHY'D
THINGS
GET SO
CRAZY

ALL THINGS
CONSIDERED,
I DIDN'T
MANAGE MUCH
DECENT PRACTICE



AND—

IT'D BE
NICE IF
YOU COULD
MEET THAT
UPPERCLASSMAN
SOON





THE
UPPER-
CLASSMEN
ARE
CLEARLY
COVERING
SOMETHING
UP

THERE'S
TOO
MUCH
THAT
DOESN'T
MAKE
SENSE

...
WHAT'S
GOING
ON?

WHY?
YOU
DON'T
THINK
THAT
WAS
STRANGE?

WELL,
THAT'S
NOT
IT. I
DON'T
EVEN
UNDERSTAND
WHAT
YOU
WERE
TALKING
ABOUT.

WHAT
KIND
OF
THEORIES
ARE
YOU
BRINGING
UP NOW?

THE PRESIDENT OF
THE COUNTRY
WITH THE
MOST NUCLEAR
WEAPONS HAS
GIVEN THE NOBEL
PEACE PRIZE
FOR SUPPORTING
NUCLEAR
DISARMAMENT.
ISN'T THAT
STRANGE?

TAGU-
KAWA,
DON'T
YOU
THINK
IT'S
STRANGE?

SUGIMURA,
YOU'VE
NOTICED
IT
TOO...

AH,
SUGIMURA'S
STILL....

WAIT UP
TAGUCHIKAWA-KUN,
DO YOU
NEED ANY HELP
PREPARING YOUR
TALKS FOR
TOMORROW?

GOOD
BYE
TODAY

BYE







I JUST DON'T
HAVE TALENT,
I MAY AS
WELL QUIT...

...IT'S ALL
POINTLESS...



YOUR
ARCHERY -
THERE'S
ABSOLUTELY
NOTHING TO
LOOK DOWN
ON IT FOR.

YOU'RE ONLY
A SECOND
YEAR, RIGHT?
THAT
MEANS YOU
STILL HAVE
ANOTHER YEAR.



BUT I LIKE
YOUR
ARCHERY



IT'S EASY
TO SEE
SOMEONE'S
TRUE
FEELINGS
THROUGH
ARCHERY,
AND YOURS
FELT HONEST.
YOU HAVE
SKILL.

WITHOUT THIS
TYPE OF
CONNECTION IN
YOUR
ARCHERY,
YOU CAN'T
IMPROVE.



IF ONE HAS THE
POWER TO
SUPPRESS THESE
WAVERINGS OF
THE HEART, I
THINK THEY'RE
CERTAINLY
WORTHY OF
PURSUING
ARCHERY.

IN ARCHERY,
YOUR HEART
CAN'T WAVER
OR CONTAIN
ANY DILE
THOUGHTS OR
DELIUSIONS





NOW I'M
FINALLY
GOING
TO BE
ABLE TO
PRACTICE
ARCHERY
WITH HIM

I CONTINUED
POLISHING
MY SKILLS
SO THAT I COULD
SHOOT ALONGSIDE
HIM AND
FORGE THAT
CONNECTION
ONCE MORE



IF YOU
KNEW
WHAT
KIND OF
CHARACTER
HE
NORMALLY
HAS

YOUR
IMPRESSION
OF HIM
WOULD BE
TOTALLY
DESTROYED...

GENPAT



... YOU
GIVE
HIM
WAY TOO
MUCH
CREDIT ...



FUSOU-SANPAI
TOLD ME
THAT HE
LIKED MY
ARCHERY,

AND I
REALLY
LIKE
HIS
ARCHERY
TOO

TACHIKAWA-KUN



BEFORE
TALKING
ABOUT HIS
PERSONALITY
BASED ON
APPEARANCE,
YOU REALLY
SHOULD
WATCH
HIS
ARCHERY

IF YOU
SHOT
WITH HIM,
IT WOULD
BE EASY
FOR YOU TO
UNDERSTAND
WHY I
FIND HIM TO
BE SUCH A
FASCINATING
PERSON



STUDYING
ARCHERY IN
THIS WAY IS
DEFINITELY
THE BEST WAY!!

THAT'S WHY
I FEEL SO
STRONGLY
ABOUT
WANTING
TO FOLLOW
THE SAME
PATH WITH MY
ARCHERY



LET'S
HURRY
UP AND
GET THESE
FINISHED

AH,
I'M SORRY.
I SHOULD'VE
HAVE JUST
BEEN GOING
ON AND ON
LIKE THAT









YOU
WAS
TARDY?

WHY?
YOU'RE
MISUNDER-
STANDING
THINGS...

うわぁぁぁ
あ



WHY...

WHY?



YOU JUST CAME
TO THIS SCHOOL
AND YOU'VE ALREADY
GOT YOUR HANDS
ALL OVER AN
UPPERCLASSMAN -
ARE YOU
NATURAL LEVEL
AT SHOOTING
THOSE KINDS OF
ARROWS TODAY?

I CAN'T
HIT THE
MIDDLE
OF THE
TARGET IN
HUNDREDS OF
SHOTS...



SEMPERUS
POM...

HER
CHEST
IS...

う
た
ん
...



IT'S
NOT...

BECAUSE
EVEN
THOUGH I
SPENT SO
MUCH TIME
GETTING
THEM
SET UP
PROPERLY



WHAT
ARE
THESE...

DID IT
FALL
FROM
SOME-
WHERE...?



HUH...?

BECAUSE
SCHOOL-
BUS WAS
SO VIOLENT,
MY FEET
COULDN'T
STAY
IN PLACE





I'M
PLEASED
TO MEET
YOU AGAIN

I'M
FUDOU
GONZABUROU



HUH?

TRANSLATOR'S NOTE:

I'M GOING TO TRY TO ONLY EXPLAIN THIS ONCE.

I DON'T LIKE 'INCOMPLETE' TRANSLATIONS,
SO I'M TRANSLATING "KYUUDOU" AS "ARCHERY."

IN PRINCIPLE THEY'RE THE SAME, BUT IN
JAPAN, KYUUDOU HAS LARGE TRADITIONAL AND
SPIRITUAL SIGNIFICANCE - REMEMBER THAT
SO YOU KEEP THE FLAVOR OF THE WORD WITHOUT
ME HAVING TO LEAVE STUFF UNTRANSLATED.

KAICHUU! IS THE TITLE OF THE MANGA, AND IT LOOKS
LIKE I'M GOING TO BE TRANSLATING IT AS 'DEAD CENTER'
WHEN IT'S USED WITHIN THE MANGA, SINCE THERE'S
A DIFFERENT PHRASE SPECIFICALLY FOR 'BULLS-EYE.'

EDITOR'S NOTE:

YOU GUYS ARE VERY LUCKY I HELD BACK.
HERE ARE SOME THINGS I WAS KIND ENOUGH
NOT TO PUT IN THE CHAPTER:

1. ARCHERY MEANS KYUUDOU
2. THE HEART
3. ANOTHER BLEACH REFERENCE
4. "I'D HIS ARCHERY"
5. CHICKTOPIUS

I THINK THAT WAS ABOUT IT.

Wow!

SCAN

[Revised: November 2007]

Translation & distro: Yamada
Editor: Ryosuke; Katsuki's First Book
Cleaning: Sakura
[CC: You Can Get Closer]



WOW! WE'RE RECRUITING!

WOW!SCANS IS LOOKING FOR SOME CLEANERS
TO HELP US GIVE THE PEOPLE WHAT THEY WANT,
MORE TRANSLATIONS! SO IF YOU THINK YOU HAVE
WHAT IT TAKES TO BE PART OF OUR LITTLE CREW,
DROP US A LINE AT OUR BLOG (ON THE CREDITS PAGE)

OR VISIT OUR IRC:

#WOW!SCANS@IRC.RIZON.NET
(LINKS ALSO AVAILABLE ON BLOG)



THE GUY WHO DREW THIS

→ tash





2ND SHOT



BEWILDERMENT



HE FOLLOWED
THE ARCHER
THAT HE LOOKED
UP TO, FUDOU
GONZABUROU,
EVEN ATTENDING
THE SAME HIGH
SCHOOL, HOPING
TO BE ON
THE ARCHERY
TEAM WITH HIM

THIS IS
TACHIKAWA
TETSUYA





THERE'S
NO WAY
THAT YOU'RE
FUDOU-
SEMPAI

I'M TRYING
TO TELL
YOU THIS
ISN'T A LIE!



...JEEZE,
CUT
IT OUT
WITH
THIS
ANNOYING
LIE
ALREADY!



WHERE THE
HELL IS
FUDOU-
SEMPAI
WHILE ALL
THIS IS
GOING ON



JEEZE
TACHIKAWA-
KUN,
YOU
STILL DON'T
GET IT?!



ISN'T IT
A LITTLE
UNREASON-
ABLE
TO JUST
TELL ME
I WOULD
KNOW ALL
THIS CRAP?

YOU
TWO REALLY
EXPECT ME
TO ACCEPT THIS
JUST BECAUSE
YOU DON'T
CHANGE YOUR
STORY?



TACHIKAWA-
KUN,
DO YOU
REALLY
THINK I'M
SOMEONE
WHO WOULD
BE TELLING
YOU LIES?

THAT'S
...
NOT
THE
WIDE
ANGLE...



EVEN
THE
CAP-
TAIN
...

SORRY I
HAD TO
BRING YOU
INTO THIS

TACHIKAWA-
KUN, WE'RE
TRYING TO
TELL YOU
THIS PERSON
RIGHT HERE
IS FUDOU
GONZABUROU





THE FUDOU-SEMPAI I REMEMBER FROM BACK THEN LOOKED TOTALLY...

FI-FINE. I'LL ACCEPT THAT YOU'RE A BOY, BUT I'M STILL NOT GOING TO BELIEVE THAT YOU'RE FUDOU-SEMPAI!



...UH...



... THEN ...

YOU REALLY ARE ...?



I WOULDN'T WANT TO BE SEEN WITHOUT MY MAKE-UP ON EITHER...

TACHIKAWA-KUN, FOR A GIRL, MAKE-UP IS A WAY TO COMPLETELY CHANGE YOUR IMAGE



GON-CHAN SURE WAS GETTING GILDED WITH MAKE-UP SINCE THEN, RIGHT?

THAT'S BECAUSE I DIDN'T WEAR ANY MAKE-UP BACK THEN



FUDOU-SEMPAI WAS KNOWN AS THE 'CHILD OF GOD,' IF YOU WERE HIM, WHY WOULD YOU START...

BUT IF THAT'S TRUE, THEN WHY...



THAT'S
BECAUSE
I HAVE
THE HEART
OF A GIRL~

WELL



NO,
THAT
TIME
AND
THIS
ARE
DIFFER-
ENT...



THAT
HE WOULD
BECOME A
CROSS-
DRESSER-
...!!!

IT'S
RIDICULOUS!
THAT FUDOU
-SEMPA...



...IMPOSSIBLE







SUCH-
MURA...
YOU SURE
TOOK THAT
NEWS IN
STRIDE...

I JUST
HEARD
FROM THE
UPPER-
CLASSMEN...
IT'S CRAZY
TO THINK
THAT PERSON
IS REALLY
A BOY



GOD,
I JUST
WANTED TO
BECOME
ONE OF
THE BEST
ARCHERS!!

BUT
THIS
IS A
BIT...

HEY,
TACHIKAWA,
YOU
CAN LEAVE
THE REST



ALL YOU UPPER-
CLASSMEN NEED
TO JUST KEEP
QUIET AND
STOP MAKING
ALL THIS NOISE!
ARE YOU
TRYING TO
MAKE THE
WHOLE SCHOOL
THINK OF ME
AS SOME KIND
OF PERVERT?



WHAT
THE
HELL
!!!

WELL,
THAT'S HOW
IT IS,
RIGHT? I
FEEL BAD
FOR HOW
I GOT IN
YOUR
WAY
BEFORE



IN CONTRAST,
THIS
STRANGE
WOMAN
HAS
COME IN AND
RUINED UP THE
NARCISSTIC
OF THE DOGS...

...WAIT
THIS A
BIT RUINY
YOU SHOULD
CALM DOWN
A BIT



HE'S
CHANGED
COMPL-
ETELY!!
THERE'S NO
SIMILARITY
WITH
THE
DIGNIFIED
PERSON I
WAS
TALKING
ABOUT!!

BUT,
SINCE YOU
SAID YOU
CAME TO THIS
SCHOOL OUT
OF ADMIRATION
FOR GON-CHAN,
I THOUGHT YOU
WOULD HAVE
ALREADY
KNOWN
WHAT KIND
OF PERSON
HE IS...



GON-CHAN
SHOULD
HAVE
EXPLAINED
THINGS
BETTER
ANYWAY...

I
ALSO THINK
IT WOULD
HAVE BEEN
BETTER TO
HAVE TOLD
YOU
AT FIRST



YOU SHOULDN'T
COMPLETELY
DISCOUNT FUDOU
SONZABUROU
JUST BECAUSE
HE BECAME A
CROSSDRESSER

SHOULDN'T
HE STILL
HAVE THE
SAME AMAZING
SKILL AT
ARCHERY?



HIS TECHNIQUE
AND SKILL
WILL SHOW
THE TRUTH ANY
DAY NOW

I'LL BE
ABLE TO
CONFIRM HIS
TRUE NATURE
RIGHT NOW



IN THAT
CASE... THIS
BRIGHTNESS
SHINING
THROUGH RIGHT
NOW IS HOW
HE REALLY IS

THIS
REALLY
IS THE
BRIGHTNESS
I
WITNESSED
ON
THAT
DAY-!!!



I'M NOT KIDDING AROUND! THIS LOVE IS THE REAL THING!

ST-STOP KIDDING AROUND LIKE THIS!



...AH, LOOK, I DIDN'T DO VERY WELL THIS TIME EITHER...



- YOU... JUST SUDDENLY SLIPPING ON ME LIKE THAT ALL THE TIME, OF COURSE I'M GOING TO GET PISSED OFF!!

HUM...



WHY DON'T YOU WAKE UP, I'VE BEEN TELLING YOU ALL ALONG THAT I DON'T HAVE FEELINGS FOR YOU!

WHAT THE HELL ARE YOU EVEN TALKING ABOUT??



DON'T JUST LEAVE LIKE THAT...

WAIT... WHERE ARE YOU GOING SENPAI?



TACHI-KAWA-KUN, YOU'RE SUCH AN IDIOT!!!

WHA...!



... THEN WHEN YOU SAID THAT YOU WANTED TO WALK THAT SAME PATH WITH ME, WAS THAT JUST A LIE?

HMM?





THE JUST BILLY GUTTY THEY'RE CHARGING AS THEY RUN, I SEEING





HOW'S
THAT
SEMPAI?



IT'D
BE NICE
IF YOU'D
ACTUALLY
BE
SERIOUS
FOR ONCE!!

KYAAAI
HE'S
BEING
NICE!!!



Jeeze-
tschikiri-ma-kun,
you're so
naughty



WAIT
A
MINUTE!



LOOK
HERE YOU
BASTARD!
WHAT DO
YOU THINK
YOU'RE
DOING TO
HON-
GURU??

WHA—
HIS
PANTS ARE
COMING
TO HIS
KNEE!!



BE SORRY ABOUT THE BOYS... BUT YOU OUGHT TO BE



IN THE END YOU COULD BE AN ANGEL, BUT IT PROBABLY WON'T BE FOR CULTURE, BECAUSE YOU'VE TO KNOW BY NOW





THIS GUY'S
JUST AS
BAD AS
THE REST
OF THEM...

YOU
SHOULDN'T JUST
CASUALLY
LUMP HIM
INTO SOME
HAPHAZARD
KIND OF
DISCUSSION
LIKE THAT!!!



WHAAT?
TACHIKAWA-
KUN, YOU
CAME IN
FOR SOME
MORNING
PRACTICE?



THE
NEXT
DAY



WELL,
I WANT TO
BECOME MORE
SKILLED, SO
IT ONLY MAKES
SENSE... WHAT
DO YOU THINK
IT TAKES
IN ORDER TO
BECOME A BETTER
ARCHER?



USEFUL
THAT INTER-
MIDPOINT IS
WONDERFUL!

HEHHAH...
I MAY BE
THE ONLY
ONE HERE,
BUT THAT JUST
MEANS THAT I
CAN GET IN
A LOT OF
PRACTICE
WORKING
ON MY FORM.



SEMPAI
WHY AREN'T
YOU TAKING
YOUR
ARCHERY
SERIOUSLY
ANYMORE!?

I DECIDED
TO COME TO
THIS SCHOOL
BECAUSE OF
HOW MUCH I
WANTED TO
SEE YOUR
ARCHERY!!



YOU
WANT A
RECORD...

AN
EX-CLUSTER
CLUSTER
AND
STARTING
YOUR RECORD...

AND
YOUR



NEXT
STOP,
TOUFU



TRAIN...



JUST WANT
TO BE
ARCHER,
WAS
YOUR
GOAL...

THIS
SITUATION
IS
WORSE...



GAHQU!!

WHA!



YES
SIR!!

NEXT
UP IS
100
PUSH-
UPS!!



HA, I
WANTED TO
TELL YOU
THAT I REALLY
ENJOYED
HUNTING
PRACTICE
JERSEY
WITH YOU

TOYOGAI!
I HAVEN'T
SEEN YOU
SINCE THE
MIDDLE
SCHOOL
GRADUATION

I DIDN'T
REALIZE
YOU COULD
TURN HIGH
SCHOOL



TAGU-
KARU?

IT'S
TACHIKAWA,
RIGHT? WHAT'VE
YOU BEEN
UP TO?



TOYOGAI!
WE'RE IN THE
MIDDLE OF
PRACTICE, STOP
CHATTING AND GET
TO WORK!!

AH...
I'M
SORRY



BY
THE WAY,
HOW DO YOU
LIKE THIS
CLUB OVERALL?

WELL...



SPENDING OF
PRACTICE, SAKAGU
HIGH HAS A PRETTY
INCREDIBLE
WORKLOAD...

SORRY! IT'S
THE UPPERCLASSEMEN
WHICH IS A
NOT EASY TO FOLLOW
SORT OF
LEADERSHIP, RIGHT??











IF YOU'RE GOING TO MAKE A BET, WHY WOULD YOU GO WITH SUCH A POINTLESSLY SMALL WAGER...?



...I'LL SET A QUARTER THAT TACHIKAWA TURNS OUT TO BE THE WINNER



I KNEW IT, THIS CONTEST...



SO THAT MEANS THAT THEY ABSOLUTELY HAVE TO HIT BOWIE THE TARGET EVERY SINGLE TIME IF THEY WANT TO WIN



WELL, THEY'RE GOING TO TAKE TURNS SHOOTING AT THE TARGET, AND THEY'LL KEEP GOING UNTIL ONE OF THEM LOSES



TACHIKAWA-KUN...



I WON'T LET
HIM GET AWAY
WITH DOING ALL
THAT RIDICULOUS
STUFF AND
TARNISHING THE
ARCHERY THAT I
LOVE SO MUCH!!!

Ah...

IF I
WIN RIGHT
AWAY WITH
THIS ROUND,
WOULD IT BE
ALRIGHT TO
CLAIM A KISS
AS MY
PRIZE?

TACHI-
KANA-
KUN

YOU'RE
STEAL

YOU'RE
TRYING TO
DO MORE
OF THAT
STUPID
PLAYING
ARD-...



...FLIDOLU-
SEMPAI!

THE
ATMOSPHERE
SUDDENLY
SHIFTED!

Wow!

SCAN

[Handwritten: Manganen . com]

Translation & distro: Yamada
Editor & Typesetter: Katsumi's Fine Hand
Cleaning: Hellara
QC: You Gon Get Cried!



WOW! WE'RE RECRUITING!

WOW!SCANS IS LOOKING FOR SOME CLEANERS
TO HELP US GIVE THE PEOPLE WHAT THEY WANT,
MORE TRANSLATIONS! SO IF YOU THINK YOU HAVE
WHAT IT TAKES TO BE PART OF OUR LITTLE CREW,
DROP US A LINE AT OUR BLOG (ON THE CREDITS PAGE)

OR VISIT OUR IRC:

#WOW!SCANS@IRC.RIZON.NET
(LINKS ALSO AVAILABLE ON BLOG)



THE GUY WHO DREW THIS

→ tash

3RD SHOT



ARCHERY'S 'CHILD OF GOD'





A close-up of a character with short, dark hair and large, expressive eyes. The character has a slightly open mouth and a look of intense focus or surprise.

THIS ARCHERY,
IS STIRRING
MY FEELINGS
AND MAKING
ME THINK
ABOUT SO MANY
DIFFERENT
THINGS

THAT
BRILLIANCE,
THAT
WAY OF
DRAWING
THE BOW...

A full-body shot of the same character in a dynamic pose, wearing a dark, strapless top and a long, dark skirt. They are holding a bow and arrow, with their hands positioned near their face as if aiming or feeling the tension of the bow.

HE'S JUST
STANDING
IN FRONT
OF THE
TARGET,
BUT THE
AIR FEELS
DIFFERENT

TO
FEEL
THIS
WAY...

A close-up of a target with concentric circles. Several arrows are shown hitting the target, with motion lines indicating the path of the arrows. The focus is on the bullseye area.

AAAAH... IT
HAPPENED
AGAIN!!!

THIS ISN'T
THE PLACE
TO GET
DISTRACTED





I DON'T EVEN
KNOW THIS
STRANGE
PERSON IN FRONT
OF ME
RIGHT NOW!!

DON'T ACT
LIKE YOU
DON'T KNOW
WHAT'S WRONG!
I'M A FAN OF THE
CUTE, BRIGHT,
LOVELY SON-CHAN!!



WH-
WHAT'S
WRONG
SUSUKI??

UWAAA-
AAAHH!!
WHAT'S
GOING
ON-!!

SON-CHAN'S
FAN CLUB



THAT'S
SOUND
OK!



WH-
WHAT'RE
YOU
TALKING
ABOUT...

I DON'T
RECOGNIZE
THIS
SON-CHAN
TEENAGE
SON-CHAN
WOULD
CAUSE
EVERYONE
TO
SCREAM
OUT OF
THE
FAN-CLUB



HOWEVER, IF
IT'S THAT
SON-CHAN,
THERE'S
ABSOLUTELY
NO REASON
FOR ANYONE TO
QUIT THE
CLUB!!

THERE'S
NO WAY
OUR PRINCE
AND CUTE
SON-CHAN
WOULD
BEHAVE SO
STRANGELY IN A
CONFRONTATION!!



YEAH!!

WE'LL
FOLLOW
SON-CHAN
ANYWHERE!!



AS I
ALREADY
SAID
YOU'RE
WRONG



SENPAI,
YOU'VE BEEN
PRACTICING
UNTIL LATE
AT NIGHT
EVERY DAY,
HAVEN'T YOU...?



RIGHT
NOW,
THIS
IS MY
POWER
!!!!
.....





EVEN
IN FRONT
OF THE
ARCHER WHO'S
SKILLS I HAD
ONLY HEARD
OF FROM A
DISTANCE!!

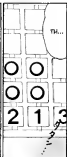


GON-CHAN'S
AMAZING,
BUT TACHI-
KUMA-
KUN
HASN'T GIVING
AN RICH
EITHER!



THIS
COMPE-
TION
IS
BEYOND
COMPRE-
HENSION
!!!

THEY
BOTH HAVE
SHOT SIX
CONSECUTIVE
BULL'S
EYES!!



TH...



PROBABLY
THAT'S
BECAUSE
OF IT...

EVEN IN
MIDDLE
SCHOOL,
HE HAD AN
EXCEPTIONAL
TALENT,
BUT NOW...



AH...



THEY
WOULD
FOUNDED
SUCH
INTERESTING
SCENES THERE



THE GUY
BLUE HAD
BECOME
INTERESTING
I WOULD
HAVE COME
AROUND
SOONER...



ONLY ONE
PERSON
CAN WIN
WHICH WILL
IT BE...

TO BE
ABLE TO
WATCH A
COMBAT BOOK
THAT IS
THEY CAN
BE VERY
INTERESTING



THIS JUST
THE OLD
FOUNTAIN
MORE IT'S AN
ARCHERY
BOLD GO
ON SOME
SOMEBODY
ELSE!

WHO IS
THIS
OLD
BAD-
TART?!

Y- YOU
DON'T
KNOW
SCHOOL
GUY CLAREN
APPROACH



IT'S
BEEN A
WHILE
GUYS







IN FACT,
IT SEEMS
AS IF HIS
FOCUS IS ONLY
SHARPENING—!!!

AND EVEN MORE,
THERE'S NO
SIGN THAT
HIS AMAZING
FOCUS IS
BEGINNING
TO FALTER
AT ALL...



IT-
IT'S A
HIT!!

THIS ARCHERY, IT
SHOWS NO
WAVERING, OR
THE HEART,
IT PIERCES
THROUGH
THE CENTER OF
THE TARGET
WITHOUT ANY
HESITATION



UHH
...

I
WONDER
WHAT'S
WRONG
WITH
TACHI-
KAWA-
KUN







FUDOUKAWA'S
SHOT JUST
NOW WENT
OUT!!

IT'S OUT!!



IT'S A LONGSHOT,
BUT I JUST
HAVE TO MOVE
THAT HE
BREAKS HIS
STEEL AS
WELL...!!

FUDOU-KAWA'S
GET THE
CENTER
EVERY TIME
IN THIS
COMPETITION...



IF THE
NEXT
ONE'S
MORE THE
TIGHTY,
DON-CHAN
WING...





WHY IS IT THAT DESPITE ALL OF HIS TALENT, HE'S STILL WAITING AT THIS POINT TO PERFORM...

HEH...



RON-CHAN...?

THIS COMPETITION COULD BE SPENT WITH JUST ONE MORE SHOT, BUT HE'S HESITATING.



BUT THEN WHAT CHANCEMENT?



SO HE WAS ALWAYS VERY EAGER AND TOOK HIS PRACTICE AT RANDOM.

IN THE PAST HE WAS EXTREMELY STRAIGHT-FORWARD AND DEDICATED TO HIS ARCHERY.



... "TOO SPLENDID" ...?

THAT EXCESSIVE TALENT EVENTUALLY BURIED HIM SOME JEALOUSY.

A PERSON WITH AN UNPLEASANT WAY OF THINKING JOINED THE FLECHA-STYLE BOSS...



THAT ARCHERY WAS TOO SPLENDID...



THE
INSTRUCTOR AT
THE DOJO
AND HIS
FATHER
WERE ALSO...

THAT'S WHY,
WHEN HIS
SKILL CAUSED
HIM TO BE
OVERLOOKED,
HE LEFT THE
ARCHERY WORLD
AS IF HE
WERE BEING
CHASED OUT...



IT WAS
CERTAINLY
UNDESIR-
ABLE...

HIS DEVOTION
TO ARCHERY,
IT WAS
RESTRICTED AND
TRIMMED ON,
AND EXPECTED
TO JUST
DISAPPEAR...

EVENTUALLY
HE LEFT
HOME SO
THAT HIS
ARCHERY
WOULDN'T
BE SEEN
ANYMORE...

THAT
THAT'S...



WAS
ABLE TO
DECLINE
SOME OF
THOSE
ABANDONED
FEELINGS...

BUT STILL
IN THIS
PLACE, HE
CERTAINLY...



THAT'S
WHY
FUDOU-
SAMPA...





HE HAS
IN THAT
HOW THAT?

I WANT YOU TO
THINK OF
ME AS A
GOOD LIEK FOR
OUR GOOD
BOON



DADDY-
DADDY-



PROTECT THOSE
IMPORTANT
FEELINGS
AND DO
YOUR BEST!

BUT, THE
GONDAURU
FAMILY
IS ONE
THAT
VALUES
THOSE KIND OF
EARNEST
FEELINGS



THE POSITION OF
INSTRUCTOR
IN THE FUDOJI
STYLE HAS BEEN
PASSED DOWN IN
MY FAMILY FOR
GENERATIONS



THE
INSTRUCTOR
LOST!

GONDAURU-KUN
WAS ABLE TO
DEFEAT THE
INSTRUCTOR
IN A
COMPETITION



THE WHOLE
SITUATION
IS JUST
BECOMING
WORSE!

YOU HAVE
SKILL, BUT YOU
DON'T HAVE THE
QUALIFICATIONS TO BE
RECOGNIZED AS A
PROFESSOR-INSTRUCTOR





THAT WAS...



I...



PLEASE
LET ME
SEE THE
NEXT
SHOT



TACHI-
KAWA-
KUN



I REALLY
DON'T
WANT
TO LOSE

BUT
SEMPAI,
WEREN'T
YOU
SUPPOSED
TO BE
TEACHING
ME?



IF
SEMPAI
WOULDN'T
DOUBT
HIS BOW,
THERE'D
BE NO
REASON
FOR ME
TO BE
HERE





**THE
"CHILD
OF
GOD"
OF
ARCHERY**

THIS IS
THE TRUE
FLIGHT OF
AN ARROW
SHOT BY



GON-CHAN
WON-!!

DEAD
CENTER-
!!!



EVERY-
ONE...

THAT
WAS
AMAZING!



I
GUESS
I'VE
STILL
NOT
A
WAYS
TO
GO
TO
CATCH
UP...



TAGI-
KAWA-
KUN



THAT'S
THE
ARCHERY
OF
SEMPAI'S
THAT I
WANT TO
EMULATE!!

PLEASE
GUIDE
ME
FROM
NOW
ON!!!



THANK
YOU
VERY
MUCH



AND...
FOR
VARIOUS
THINGS
UP TO
NOW,
I'D LIKE
TO
APOLOGIZE

NO, I
DIDN'T
DO
ANY-
THING



BUT I NOTICED
THAT YOU
MUST STILL
ENJOY ARCHERY,
SINCE YOU'VE BEEN
PRACTICING
ALL ALONE

AND
THAT
WAS
WHY I
DEFINITELY
DIDN'T



THANK
YOU VERY
MUCH FOR
SAYING
THAT
ABOUT MY
ARCHERY

THAT LAST
SHOT, WHEN
I WAS
HESITATING
IT WAS
THANKS
TO YOUR
ENCOURAGE-
MENT
THAT I
WAS ABLE
TO PROCEED



WHAT?



WHAT'S
UP?



COME
CLOSER
AND
LISTEN

OH
AH...





AND SO,
GONZABUROU
REGAINED
HIS PASSION
FOR
ARCHERY

HOWEVER, THIS
WAS THE
BEGINNING
OF A
CHALLENGE FOR
TACHIKAWA,
SHINDEN HIGH,
AND THE
ENTIRE COUNTRY!

GON-CHAN,
WHY'S IT
GOTTA
BE THAT
GUY-!!



AFTER
THIS, I'LL
DEVELOP
THE ENTIRE
COUNTRY,
AND DEFEAT
EVERYONE WITH
HIS STYLE...

K
A
K
A

HAHA?



MAN,
WHEN
HE'S
PLAYING
AROUND,
IT SEEMS
HE LOSE
ALL MY
FOCUS

...I
DON'T
SEE
THAT
PERSON

L
A
T
E
R



Y-
YOU'RE
WRO-
I
WAS
JUST
EXCITED
THINKING
ABOUT
COMPETING
NATION-
ALLY!!

SO CUTE-

HEY LOOK-
TACHI-
KAWA'S
BLUSHING-

AND SO,
TACHIKAWA'S
NEW BATTLE
WILL BE
CONTINUED
NEXT TIME...



I WAS
JUST
KISSED
BY A
BOY, WHY
THE HELL
IS MY
HEART
GOING
'DOKI
'DOKI'!!?

WAIT A
MINUTE!!!

Wow!

SCANS
[Revised: 1/1/2000]

Translation & distro: Yamada
Editor & Typesetter: Katsuki's First Book
[cleaning: Qualitex/Daybook]
[QC: You Can Get Stuffed]







ALRIGHT
EVERYBODY,
JUST A
LITTLE
MORE,
SO LET'S
GO FOR
IT!

4TH SHOT



OTHER CLUB MEMBERS

AYE
AYE,
SIR!!



IT FINALLY
FEELS
LIKE THE
ARCHERY
CLUB HAS
COME ALIVE.

YUP! A
LOT OF
THINGS HAVE
HAPPENED,
BUT THAT
SEMPAI
HAS ALSO
SHOWN HIS
DETERMI-
NATION.



SO THAT
MEANS YOU
WERE ABLE
TO MEET
THAT SO-CALLED
'CHILD OF DOOM'?



THERE'S
NOTHING IN
MY WAY
ANYMORE.

HAHA,
STILL AS
ENERGETIC
AS EVER,
EH?



I CAN
IMMERSE
MYSELF
IN ARCHERY
EVERYDAY!!!

THAT'S RIGHT.
FROM NOW ON,
I CAN AIM
STRAIGHT
TOWARDS
THE NATIONAL
CHAMPION.



YOU'RE
LATE,
TACHI-
KAWA!!!



...
EH
...



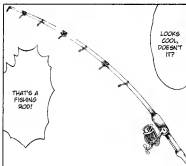
SLASH-
MURA,
ARE
YOU...

HEH...
WHEN I WAS
WATCHING
YOU GUYS, I
DECIDED IT WAS
TIME THAT I
GOT SERIOUS
AS WELL.



SLASH-
MURA!!
HOW COME
YOU
ARE THE
FIRST ONE
HERE?

THAT'S
NOT
LIKE
YOU



LOOKS
COOL,
DOESN'T
IT?

THAT'S A
FISHING
ROD!



SO I
BOOSTED MY
FIGHTING
SPIRIT BY
GETTING
SOME
BRAND NEW
EQUIPMENT!!

HEH,
THAT'S
GREAT!
WHAT IS
IT?



YEAH,
IT SEEMS
I'M ON A
ROLL
TODAY!

DEAD
CENTER,
SEMPAI!



OKAY!



REALLY, IT
SURPRISES
ME HOW
HE HANDLES
THE BOW
SO WELL.

IT'S
STILL
NO
MATCH FOR
SON-CHAN
THOUGH.



YUJI CALLED
THE CHILD OF GOD
AND HAS BEEN
WATCHING HIM
MOVE AND MOVE
OF HIS
ARCHERY
SKILLS.

AFTER
LAST MATCH
WITH MR.
FUSOLI-SEMPAI.



I
WASN'T
WRONG
ABOUT
HIMMM

AS
EXPECTED!!!



キリ...







GOOD
GOD, I WAS
THINKING
ABOUT IT
SERIOUSLY
AND NOW
I'M AT A
LOSS...



WA...

NOW NOW,
LINE UP,
GUYS!



AS I SEARCHED
FOR MYSELF
THROUGH ARCHERY,
I REALIZED THAT
ONLY BY BEING
TRUE TO MYSELF,
I WOULD BE
ABLE TO DISPLAY
MY TRUE
POWER.

SIMPLY
PUT,
YOU JUST
WANT TO
CROSS-
DRESS,
RIGHT...



HERE'S THE
SUPER RARE
'CHILD OF GOD'
FORM!

GON-CHAN'S
BRAND
NEW
PHOTOS!!



EXCUSE
ME!
IF YOU'RE
GOING
TO DO THIS,
PLEASE
DO IT AT
SOME-
WHERE
ELABORATE

THIS
WILL
HINDER
OUR
TRAINING,
SO I'VE
GOTTA
MAKE
THEM
STOP!



WE
TOO!

LET
ME
HAVE
ONE!

WHAT THE-?!!
I WAS
THINKING
THERE WAS
SOMETHING
WRONG, AND
HERE IT IS,
RIGHT NEXT
TO THE
DOOR!!!



TAGH-
KAPPA...

IT
SEEMS
THE
NUMBER OF
FANS HAS
INCREASED
COMPARED
TO THE
LAST TIME.





DON'T WORRY TACHI-KAWA-KUN. I BELONG TO ONLY YOU.

GON-CHAN



WHAT THE HELL ARE THESE GUYS SAYING ...?!

HOWEVER, GON-CHAN IS DIFFERENT. HE'S A GUY, NOT A GAL.

WHICH MEANS GON-CHAN IS EXACTLY THE TRUE IDOL THAT WE SEARCHED FOR.



ALL OF YOU, PLEASE REFRAIN FROM CAUSING US TROUBLE!!!

A-ANYWAY, OUR TRAINING WILL BE OBSTRUCTED IF YOU MAKE NOISE HERE!!



SENDEL PLEASE HURRY UP AND CURE YOUR SICKNESS!!!

THANK YOU

A CHILD OF GOD FORM PHOTOS, PLEASE



SEMPAI! YOU MUSTN'T HEAD TO THE OTHER SIDE!

TH-THERE ARE EVEN SWIMSUIT PHOTOS ...?



STILL,
WHAT THE
HELL IS
GOING ON
WITH THIS
HIGH
SCHOOL...



CAPTAIN,
CAN I
ASK YOU
SOME-
THING?

WHAT
IS IT?



I HAVE A
FEELING THAT
THE NATIONAL
LEVEL WILL
BE OUT
OF REACH IF
THINGS KEEP
UP LIKE THIS



IF I THINK
ABOUT IT
CAREFULLY,
I ENTERED THIS
SCHOOL JUST
BECAUSE
FUDOU-SENPAI
IS HERE.

AM I
REALLY
TRAINING
PROPERLY
HERE, I
WONDER?



PEOPLE
I
HAVEN'T
MET...

ISN'T IT
JUST THAT
THERE ARE
STILL
PEOPLE YOU
HAVEN'T
MET YET?



I HAD NO
CHANCE TO
WATCH OTHER
SENIORS
PROPERLY
THE MORE
VETERANS
I CAN MEET

RIGHT? I
HAVE BEEN
DISTRACTED
TOO
MUCH BY
FUDOU-SENPAI
ALONE



UM,
SOMEHOW
I FEEL LIKE
THE
NUMBER OF
BOWS IS
HIGHER THAN
THE NUMBER
OF
MEMBERS...

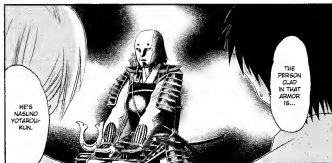
NO, IT'S
NOT WHAT
YOU
THINK.





"HEY THERE NEW GUYS!"





TM: WTP-HEIN WIPEDIA.ORG-WIKIMEDIA. NO. YORGA





ME TOO...

COME TO THINK OF IT, I'VE NEVER SEEN YOTAROU-SAN ANYWHERE EXCEPT FOR THE DOJO.

SERIOUSLY, IS THAT PERSON EVEN A STUDENT OF THIS HIGH SCHOOL?!!



WELL, IT DOESN'T MATTER. THE FACT THAT HE'S HERE MEANS HE LOVES ARCHERY, DOESN'T HE?

HOLY SHIT... THAT MEANS THERE'S AN OUTSIDER AT THE DOJO...



YOU KNOW, HE SHOOTS DOWN EVEN FOLDING FANS DIRECTED ON A BOAT FLOATING ON THE SEA.

NOBODY IS ASKING YOU ABOUT THAT!!



... CAPTAIN ...



SO LET US DO OUR BEST!!

YOU KNOW, PEOPLE ARE LIVING BEINGS WITH DIFFERENT WAYS OF THINKING... HOWEVER, THEY JUST SO HAPPEN TO HAVE A SHARED INTEREST AND BECAME COMRADES WHO ASSEMBLE AT THE SAME DOJO.



WHAT THE HELL IS GOING ON...

THAT'S ENOUGH FOR TODAY!



THERE'S STILL SOMETHING ELSE...?

BESIDES, LET ME TELL YOU THAT THIS IS NOT OUR WHOLE CREW.



AT ANY RATE,
I'VE GOT TO
MAKE UP FOR
YESTERDAY'S
LACK OF
CONCENTRATION
WITH SOME
PRACTICE ON
MY OWN

STILL,
YESTERDAY
WAS ONE
TIRING DAY.



I THINK
THE REST
OF THE
SENJORS ARE
DEFINITELY
STRANGE,
BUT I KNOW
THAT I'VE
GOT TO GROW
ACCUSTOMED
TO THEM...

I'LL BE FINE
WITH EITHER
THIS SCHOOL
OR MEMBERS
WHO PARTICIPATE
IN CLUB ACTIVITIES.



WHEN
RELEASING,
YOU'LL LOOK
SEXY IF
YOU DON'T
LOWER
YOUR "WIFE
HAND!"



IT'S
IMPOSSIBLE
TO
CONTINUE
TRAINING
IN A
HAPHAZARD
MANNER
LIKE THIS

ABANDON
THOSE
WIKED
THOUGHTS!!
DON'T
BE LED
ASTRAY BY
NEEDLESS
THINKING!!



BUT
IT DOES
SEEM
LIKE I'M A
MARRION...

WHY
DON'T
YOU
LET
ME
TALK
TO
YOU
OF
THE
COUNTRY

*RIGHT HAND



WIFE
HAND...



FUDOU-
SEMPAI!

AS I
THOUGHT,
YOU
LOOK
SEXIER
THAT
WAY.



I DID
IT LONG
NATURALLY
THOUGH
I'VE NEVER
NOT FOR.

WHAT...



THINGS
WENT
BEEN
PRETTY
SLEEPING
SINCE
YOU
JONED
US
HERE.

YEAH



I FIGURED
YOU'D
BE IN HERE
PRACTICING
ALL BY
YOURSELF
THIS
MORNING

SEMPAI!
I'VE
JUST...



SEMPAI!

HOWEVER, AT THE SAME TIME, A STRONG EMOTIONAL STRENGTH THAT WON'T BE WAVERED BY YOUR SURROUNDINGS IS ALSO NECESSARY.

THERE ARE ALL KINDS OF PEOPLE IN THIS CLUB AND THIS SCHOOL. IN ARCHERY, THE POWER TO FEEL THE CHANGES IN YOUR SURROUNDINGS IS NEEDED.



THANK YOU FOR INSTRUCTING ME!

AND SO, TACHIKAWA-KUN GOT CLOSER TO THE SUMMIT OF THE ARCHERY WORLD, STEP BY STEP.



SO PREPARE YOURSELF!

ONEE-SAN WILL BE TEACHING YOU THAT AND TRAINING YOU THOROUGHLY FROM NOW ON.



NAH, I ACTUALLY DON'T KNOW ABOUT THEM.

THEN WHAT EXACTLY WAS THAT FOR?!!

I SEE! SO SEMPAI ALSO PREPARED THOSE TWO TO BUILD UP MY CONCENTRATION ABILITY.



HE DOESN'T SEEM TO BE TAKING CARE OF ME, BUT HE REALLY IS DOING IT.

FUDOU-SEMPAI SURE IS AMAZING.

Wow!

SCAN

[Heytobi, Mangan, ...]

[Translation: delectoid01]
Editor & Typesetter: Reimu's Flip Side
[Cleaning: Lotus]
[OC: Yamada]
[Distro: Alice]



THIS IS
OSAGAWA
HIGH
SCHOOL.

AND
NOW...

AND SUDDENLY
DISAPPEARED
FROM
THE ARCHERY
WORLD SHOT UP
ENTERED HIGH
SCHOOL.

THE PLACE
WITH A
LEGENDARY
ARM WHO WON
THREE
SUCCESSIVE
CHAMPIONSHIPS IN
MIDDLE SCHOOL,
WITHOUT MISSING
A SINGLE
SHOT

AND NOW
YOU ARE
ATTENDING
THIS
SCHOOL.

CAPTAIN OF
SANNOU
HIGH SCHOOL
ARCHERY
CLUB,
MATSUTAIRA
RYUUNOSUKE

TACHIKAWA



5TH SHOT



MINE





SORRY FOR
INTRUDING!!
ODA HIGH
ARCHERY
CLUB
MEMBERS!!!



ISN'T
IT
BLUDE
TO
BARGE
IN
ALL
OF
A
CLUB-
DENY?

WHO
THE
HELL
ARE
YOU??



GREAT.
SEEMS
LIKE
YOU'RE
ABOUT
TO
PRACTICE.



EH
...?



OOOPS
...

YU-
KI...

WHAT-
...



WATSLI-
TAIRA-
SAN?



WHAH,
DON'T
BE
SO
SCARED.
I AM-



WHAT
AN
INTIM-
IDATING
ALRA...

WH-WHAT'S
WITH
THIS
GUY...



ISN'T
THAT THE
PRESTIGIOUS
ARCHERY
TEAM IN
KANAGAWA?!

S-SANNOU
HIGH
SCHOOL'S
CAPTAIN
?!!



TO THINK
SUCH AN
AMAZING
PERSON
WOULD
BE HERE...

GET IT
TACHIBANA,
FLATTERING
ME WON'T
BE OF
ANY GOOD, YOU KNOW



OF COURSE
MITSU-
TAKA-SAN'S
ARCHERY IS
ALSO SUPERB,
AND HE'S
ONE OF THE
MEMBERS WHOM
I ADMIRE!

YES! HE USED
TO VISIT MY
CLUB TO
TEACH US
ARCHERY WHEN
I WAS IN
MIDDLE SCHOOL.



I WANT TO TRY
WITNESSING
THE POWER
OF ODA HIGH
ARCHERY CLUB

THAT YOU
WENT ALL
THE WAY
TO JOIN
AFTER
TURNING
DOWN MY
INVITATION.



TACHIBANA,
IT
SEEMS YOU
VISITED MY
CLUB FOR
INSTRUCTION
THE OTHER
DAY.



SPEAKING
OF MINAO,
HOW ARE YOU
HERE TODAY,
MITSUTAKA-
SAN?

IT'S BEEN A
WHILE SINCE
LAST YEAR'S
WINTER.



WELL, THE
REASON
I CAME
HERE IS
THE SAME
AS YOURS.

AH,
I'M SORRY
THAT TIME
I LEFT
WITHOUT
SAYING
HELLO
TO YOU





Ux3,

I THOUGHT THAT THIS PLACE WOULD BECOME A RIVAL TO MY SCHOOL NOW THAT THEY HAVE SOMEONE LIKE YOU AMING TO BECOME NATIONAL CHAMPION

BUT THEY REALLY DON'T SEEM TO HAVE ANY OTHER SKILLED TEAM MEMBERS...



WELL, GETTING FUDOU ASIDE, WHAT THE HELL IS THIS CLUB?

EH?



YOU SURE HAVE SOME NERVE, COMING TO INSPECT YOUR ENEMY SO BOLDLY.

MATSUDAIRA-SAN, IT'S TRUE THAT WE STILL HAVE ROOM TO IMPROVE, BUT FROM NOW ON...



YOU'RE GOING TO REGRET IT.

"I SHOULDN'T HAVE SEEN THAT", OR SO YOU'LL SAY.





BUT THAT SELF-CONFIDENCE OF HIS WOULD BE MEANINGLESS UNLESS HE'S GOT SKILLS...

IS THIS PURE A FIRST YEAR? WELL, NOT LIKE I HATE ASSERTIVE GUYS.



HEH... YOU HAVE QUITE A BIG MOUTH, YOUNGSTER...

GLUH-ALIRA...



NO, HE'S JUST HIT THE CENTER OF THE TARGET NEXT TO IT.

DEAD CENTER !!!



NEXT!! ISN'T THERE ANYONE DECENT?

GOOD GRIEF! BACK DOWN ALREADY YOU SMALL PRY!!



LIKE I HAVE THIS KINKY HAIR BECAUSE I LIKE IT, FAGGOT!!!

YOU AFRO BASTARD!! DON'T YOU BEHAVE IN SUCH A MISLEADING WAY!!!

SO IT WAS INNAE...



TM TACHIKAWA'S FACE REMINDS ME OF CLARENCE MOOREHEAD STUCK ON EASTER ISLAND







THAT'S RIGHT! TO
BE HONEST,
IT'S RUDE TO
SUDDENLY BARGE
IN, YOU KNOW!!
IT'S TRUE
THAT THEY ARE
COMPLETE
WEIRDOS,
BUT...!!!

WH-WHAT
ARE YOU
DOING?! YOU
MAY SEEM
TO VALUE
TACHIKAWA-KING'S
TALENT, BUT
HIS DESIRED
PLACE
IS HERE!!



HOLD...

NOW,
COME
WITH
ME RIGHT
AWAY!!!



I
THINK WE
STILL LACK
ONE PIECE
FOR OUR
COMPETITION
POWER,
NO MATTER
WHAT

MY SANNOL,
FRESHMEN
INCLUDED,
IS ABOUT
TO ONCE
AGAIN
BATTLE TO
BE THE
NATION'S
BEST



SHUT
THE HELL
UP YOU
LITTLE
BITCHES!!
YOU
UNDERSTAND
NOTHING!!!

EH?!



URS...



IF YOU
ALSO THINK
FOR
TACHIKAWA'S
SAKE, SEND
HIM TO OUR
PRESTIGIOUS
SANNOL NOT A
SHABBY PLACE
LIKE THIS!

THAT SOLE
MISSING
EXISTENCE IS
TACHIKAWA.



TACHIKAWA-KUN



Y-YEAH! TACHIKAWA-KUN WILL BE PRACTICING ARCHERY HERE!!

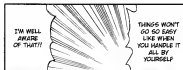
GET LOST, SIDEBURN BASTARD !!!



THAT'S NOT TRUE.

YOU'VE TOLD ME THIS STORY BEFORE. OF COURSE I THINK THAT SANNOU IS A WONDERFUL PLACE!!

BUT I'LL SHOW YOU THAT BY BEING HERE. MY ARCHERY WON'T LOSE TO THE PEOPLE AT SANNOU!!



I'M WELL AWARE OF THAT!!

THINGS WON'T GO SO EASY LIKE WHEN YOU HANDLE IT ALL BY YOURSELF



REALLY, WHY ARE YOU SO FRIGHTENED ABOUT TACHIKAWA?

TRK... AS HARD-HEADED AS EVER YOU STILL DON'T GET IT EVEN AFTER I SAID THIS MUCH.

THAT'S RIGHT! NO MATTER WHAT IT MIGHT BE, THERE IS JUST STRANGE!



ARCHERY IS NOT SOMETHING YOU CAN IMPROVE ALONE!

ONLY WHEN AN OWNER OF A GREAT TALENT DISCIPLINES HIMSELF IN A SEVERE ENVIRONMENT THAT THERE'S A HIGHER PLACE HE CAN REACH.





...A MATCH?

NORMALLY MY HIGH SCHOOL DOES NOT HAVE THE LEISURE TIME TO HAVE A MATCH WITH A FUNKY CLUB LIKE THIS.



NOW THAT IT HAS COME TO THIS, I HAVE NO CHOICE BUT TO USE FORCE!!!

TACHIKAWA, I DECLARE A MATCH BETWEEN MY SANNOU AND YOUR ODA HIGH!!!



A-A MATCH WITH SANNOU...



MITSU-TAKA-SAN, REGARDING THIS-

HOW-EVER



THIS IS FABULOUSLY RARE, YOU KNOW!!

THIS CERTAINLY IS A GOOD CHANCE TO EXPERIENCE FIRSTHAND THE TRUE POWER OF THE TOP CLUB IN KANAGAWA, BUT-



BUT DUE TO OUR OPPONENT CANCELING THE PRACTICE MATCH AT THE WEEKEND AFTER THE NEXT, WE'RE GONNA HAVE SOME TIME TO SPARE.

IF YOU REALLY AIM TO A HIGHER LEVEL, THIS IS TOO GOOD TO BE TRUE, AMN'T IT?







ON THE OTHER HAND, WE ARE A GROUP OF NOBODIES, BEGINNERS THAT GET ELIMINATED IN THE FIRST PRELIMINARY ROUND EVERY YEAR.

THEY ARE FROM A TRADITIONALLY STRONG SCHOOL, WHICH REGULARLY PARTICIPATES IN ENTER HIGH SCHOOL TOURNAMENTS, AND ALSO HAS APPLICANTS FROM OUTSIDE THE DISTRICT COME TO JOIN THEM.



OUR OPPONENT IS SANNOU, THE STRONGEST TEAM IN KANAGAWA, YOU KNOW?

CAN WE REALLY WIN?



STILL, CONSIDERING THE CIRCUMSTANCES WE HAVE NO CHANCE. BUT DON'T YOU THINK IT WOULD'VE BEEN BETTER IF TACHIKAWA-KUN WENT TO SANNOU?

WH-WHAT ARE YOU SAYING, SENPAI?!



AFTER YOU CHECK FUDOU-SENPAI'S SHOOTING FORM, YOU'LL SEE THAT HIS HITTING RATIO HAS INCREASED DRAMATICALLY.

I KEPT TRACK OF OUR HITTING RATIOS HERE



CAN YOU TAKE A QUICK LOOK AT THIS?



CUSTOMER, EVEN YOU SHOULDN'T BE SHAKING THAT SIGHT BEFORE THE FACT...

SENPAI



I SEE! WE HAVE GON-CHAN!

EH...



Wow!

SCAN

[Hosted by: www.mangamanga.com]

[Translation: delacroix01]
Editor & Typesetter: Katsuni's Fine Hand
[Cleaning: Mikiho]
[Digitized: Alice]



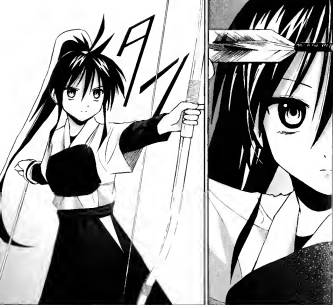




6TH SHOT



THE FIRST TIME





NO MATTER
HOW I LOOK
AT HIM, HE
LOOKS LIKE A
BEAUTIFUL
GIRL.
I'M NOT YAKO,
BUT IF
HE WASN'T
A BOY,
REALLY...

SURE,
RECENTLY I
THOUGHT
I HAD
GOTTEN USED
TO HIS
APPEARANCE,
BUT



IT'S
SO
EARLY

DID
SOME-
THING
HAPPEN
SEMPAI?



TACHI-
KAWA-
KUN?

WHAT
THE
HELL
AM I
THINKING?



BY THE WAY,
TACHIKAWA-
KUN,
DON'T
FORGET
YOUR
TRAINING

I SEE!
IT'S
SO WE
CAN BEAT
GANNOU



WHY
WOULD
YOU
THINK
THAT'S
THE
REASON?

YOU SAW ME
THIS EARLY
IN THE
MORNING
AND YOU GOT
TURNED ON,
RIGHT?



SEMPAI



AND I
MUST TAKE
SOME TIME
TO TRAIN
MYSELF,
TOO

NATURALLY,
FROM
NOW ON
I MUST
WATCH
EVERYONE'S
TRAINING







WHAT A RUDE GUY!
WE WERE
RIGHT
THERE,
SO TRY
READING THE
CHAPTER
OVER AGAIN!

BUT WHY
CHOOSE
CHARACTERS
THAT
JUST NOW
APPEARED
FOR TEAM
MEMBERS?



IF
THEY'RE THE
ONES THAT
DESERVE
TO GO,
THERE'S
NOTHING
WE CAN DO

WHY...
WHY
AM
I NOT
ON THE
TEAM?!!



WHAT ARE
YOU TALKING
ABOUT? IF
WE ARE FOR
THE NATIONAL
TOURNAMENT,
SOONER OR LATER
WE WOULD HAVE
TO GET PAST
GAMOU!

BUT I'M
SORRY, THE
MATCH WAS
ARRANGED
BECAUSE OF
ME AND ITS
PUTTING
PRESSURE
ON OUR
TRAINING
NOW!



SO
ANNOYING
...

FUSOU-
SENPAI!!

IF YOU'RE
GOING
TO FEEL
THAT WAY,
WHY DON'T
YOU DO
SOMETHING
ABOUT
YOUR SKILL
FIRST...



YEAH!

WE HAVE NO
INTEREST IN LETTING
THEM TAKE
TACHIKAWA-KUN!
SO EVERYONE,
LET'S GET
STRONGER AND
SHUT THEM UP!



THE SMALL SOUND, ONE OF THE HIGHLIGHTS OF THE ABOUT STORIES OF SHOOTING, THE STEP BEFORE THE BOW IS RELEASED







EH... NO! I'M JUST CONCERNED WITH LEARNING TOO MUCH ON THE STRENGTH OF A TEAMMATE

IF IT'S GON-CHAN, EVEN IF HE'S TIRED, HE WILL BE ABLE TO SORTINGS WITH THE POWER OF LOVE!



IS THE LOVE BETWEEN YOU GUYS BECOMING MUTUAL?

WHATEVER YOU SAY, TACHIKAWA-KUN, YOU REALLY DO WORRY ABOUT GON-CHAN, DON'T YOU?



THAT'S TRUE...



HE'S BEING RECOGNIZED FOR THE ARCHERY THAT HE WAS HIDING. DON'T YOU THINK THAT HE'S HAPPY NOW?



WELL, I'VE BEEN IN THE SAME CLASS AS GON-CHAN SINCE FIRST YEAR, AND I'VE NEVER SEEN HIM SO LIVELY

EVEN YOU, SEMPAL... PLEASE STOP.



...WELL, BUT I...



DON'T IT ABOUT TIME FOR YOU TO START DATING? IT'S OK EVEN IF YOU'RE BOTH BOYS

WHY WOULD I DO THAT?



HE'S ALWAYS TALKING ABOUT YOU, AND HE'S ALWAYS LOOKING FOR YOU DURING BREAKS

EVEN FOR A GIRL LIKE ME, GON-CHAN IS CUTE, AND A BRIGHT CHEERFUL GIRL



BUT, TACHIKAWA-KUN, HOW DO YOU REALLY FEEL ABOUT GON-CHAN?

HUH?









YOU'RE
BLUSHING.
I KNEW IT!
THAT WAS
YOUR FIRST
KISS. SO
CUTE-
♡

AHH! WHAT
ARE YOU
SAYING...!



ERR...

TACHIKAWA-
KUN,
IS THERE
SOMEONE
YOU LIKE?
MAYBE THAT
TIME WAS
YOUR FIRST
KISS?



UH...

DID YOUR
HEART
RACE?

SO, HOW
DID YOUR
FIRST KISS
FEEL?



GENPAI
IS ALSO
SERIOUSLY
HELPING ME
WITH MY
ARCHERY,
SO...

IT
WAS A
SHOCK
FOR ME
THAT THE
PERSON
WHO
KISSED
ME WAS
A MAN, BUT



...CERTAINLY
SINCE IT
WAS MY FIRST
KISS. HONESTLY
MY
HEART
RACED.

BUT
ISN'T
THAT
HOW IT
GOES?



HE'S
MAKING
FUN
OF ME
AGAIN

I HAVE TO
CALM DOWN.
IT WILL ONLY
MAKE HIM
HAPPY IF
I GET
RIRED UP
EVERYTIME



I'M
GLAD TO
HEAR IT









I WAS CARELESS ...!!

THANKS FOR WAITING



AH...

OH OH-!!

TOH



HEYYYY, YOU TWO!

LET'S GO EAT RAMEN WITH EVERYONE!



IT'S NOT LIKE I'M TELLING YOU TO FALL IN LOVE WITH ME IN RETURN FOR LISTENING TO YOUR TROUBLES

WHAT AM I DOING?! IF GUGUMURA HADN'T COME HERE TO CALL US, RIGHT ABOUT NOW...



IT WAS SURPRISING

TODAY'S LITTING RATED PLUS INCREDIBLE!

"YOU ARE, WHEN HALF OF THE JOYOUS AT THE TRAGEDY"



IT WAS NOT A GOOD MOMENT AT ALL!

SORRY, I MISSED-SLEPTED YOUR GOOD MOMENT

I WONDER IF I CAN REALLY BE A NORMAL PARTNER FOR HIM.

THE BATTLE WITH GUGUMURA IS ESSENTIALLY APPROACHING



BUT REMEMBER THIS

THE CHILD OF GOD FUDOU WILL DEFINITELY PIERCE YOUR HEART



Wow!

SCANS
[www.kanabits.blogspot.com]

Editor: [Translation: moco]
Typesetter: [Typesetter: Retamed's Fine Arts]
Cleaning: [Cleaning: Eileen]
OC/Character: [OC/Character:]





THANKS
FOR
WAITING!



TACHI-
KAWA
-KUN-



THANK
YOU!

S-IT'S
TERRI-
FYING
HOW
WELL
THEY
SUIT
YOU



N-NO

THESE CLOTHES
AREN'T
WEIRD,
ARE
THEY?



GOOD
MORNING,
FUDOU-
SEMPAI



THIS IS
THE FIRST
TIME THE TWO
OF US
ARE GOING
OUT ON A
DATE

BUT...
I'M GETTING
NERVOUS.
YOU KNOW



SORRY.
IT
TOOK ME
A WHILE
TO
DECIDE
WHAT
TO
WEAR



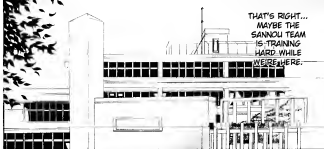
IT'S NOT
A DATE!
EVERYONE
ELSE IS
COMING,
TOO!!

I HOPE WE
HAVE FUN
TODAY



7th shot!  Bowling and a childhood friend





THAT'S RIGHT...
MAYBE THE
SANNŌU TEAM
IS TRAINING
HARD WHILE
WE'RE HERE.



WHY WOULD
CAPTAIN
MITSURU
ARRANGE A MATCH
WITH OUR HEAVY?



THAT
"CHILD
OF GOD"
SAID?

IT'S
PROBABLY
JUST A
RUMOR

IT SEEMS
THAT
FURU
ACCOMMODATED
STUDIES
THERE



OGATA SANNŌU ARCHERY DOJO



A MATCH
WITH
OGASAWARA...
I DON'T
THINK
WE CAN
LET OUR
GUARD
DOWN



WHAT
KIND
OF
FREAK
SCHOOL
IS THAT?

BUT ACCORDING
TO THE
STORIES
OF THAT
LEVER-
CLIMBER
WHO HAD
MATCHES
WITH TUNA,
THERE ARE
WARRIORS
AND WORKERS
IN THAT CLUB



BUT IT'S
JUST A HIGH
SCHOOL, WITH
100 MEMBERS
THAT WE
FACE EVERY
YEAR

I GUESS
I'LL JUST
HAVE TO
SHOW
THEM SOME
BENDING
POWER



BECAUSE
THERE'S A
PERSON
CALLED
TACHIKAWA
THERE
THAT THE
CAPTAIN
LIKES



BUT WE
USED TO
PRACTICE
ARCHERY
TOGETHER
WHEN
WE WERE
KIDS

HE WAS
SOMEONE
WITH A
BEAUTIFUL
FORM OF
ARCHERY



DO
YOU
KNOW
HIM?

WELL, WE
WEREN'T
TALKED
TO SUCH
OTHER
RECENTLY...



FUTAGAWA-
SAN, WAS THAT
TACHIKAWA ON
THAT LITTLE
SCHOOL
NATIONAL
TOURNAMENT,
1000?



WHOA,
THAT'S
GUILTY
A
SHOCK

WHA-WHAT ARE
TALKING ABOUT!
NEVER MIND THAT,
TODAY IS THE YEAR
CLEANING DAY.
SO GET ON IT!



EH...

ERR,
FUTAGAWA-
SAN, BY ANY
CHANCE IS
THAT GUY
...













THE ARCHERY CLUB FIRST
INTERNAL
BOWLING
COMPETITION!

WHY
ARE WE
DOING
THIS!?



COME ON
WE NEED
SOME TIME
TO RELAX
OCCASIONALLY
AFTER THE
TROUBLE OF
GETTING
EVERYONE
TOGETHER

BUT
THE DAY
OF THE
MATCH IS
APPROACHING



IF WE
FOLLOW
THE FLOW
OF THE
STORY,
WE SHOULD
BE TRAINING
AT THE
DOJO!

BESIDES,
YOU
SAID YOU
WERE
GOING
TO TRAIN
AFTER WE
FINISH!



...IF
YOU'RE
NOT
SATISFIED,
WHAT IF WE
DO
SOMETHING
DIFFERENT?

EH?



SENPAI...

BUT...



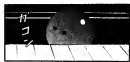
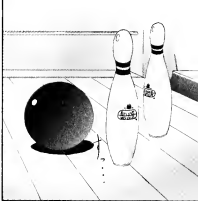
SUGIMURA
HAS A POINT,
TACHIKAWA-
KUN

IT'S
IMPORTANT
FOR US
TO RELAX
SO WE
CAN BE
PREPARED
FOR THE
MATCH











SO
FROM NOW
ON KEEP
PRACTICING
ARCHERY
TOGETHER

SINCE I'M THE
CAPTAIN OF
THE CLUB,
IT'S NOT
RIGHT
FOR ME TO
DEPEND ON
OTHERS...



WELL...



ア
ア
ア...



THANK
YOU,
BOSS OF
ARCHERY...

LET'S
GO
PRACTICE
IN
THE
SCHOOL!

I REALLY
DON'T
WANT IT,
BUT THE
DETERMINATION
HAS
COME
OUT!



OOH
...



THAT'S
TRUE!

IT'S REALLY
LATE NOW,
DON'T YOU
THINK?





SEMPA
...

AH I'M
GOING
TO BUY
SOMETHING
TO DRINK,
SO WAIT
HERE FOR
A BIT



NEXT
TIME WE
GO, IT'S
JUST GOING
TO BE
THE TWO
OF US

PLEASE, PAY
ATTENTION TO
WHAT THE
OTHERS ARE
SAYING!



BUT I THINK
IT'S OK,
BECAUSE TODAY WE
WERE ABLE
TO PRACTICE,
EVEN FOR A
LITTLE WHILE

WE NEED
BREAKS
LIKE
THESE



THE
MATCH WITH
SAGAMI IS
GOING TO
HAPPEN
SOON...



RECENTLY
WE'VE
BEEN
TRAINING
HARD,
BUT...



TACHIKAWA
TATSUYA
KUN...?



STARTING
TOMORROW
I'LL STOP
THINKING LIKE
THIS AND
CONCENTRATE!

MY ONLY
GOAL IS
TO GET
TO THE
NATIONAL
TOURNAMENT





Wow!

SCANS
[Kyoukoku Shuppan . com]

[Translation: Moco]
[Editor & Typesetter: Kikumi's Flip Book]
[Translation Checking: Kaiten]
[Cleaning: Cam]
[Scanners: Tanaka]







I've had enough
of your excuses, I
want to make sure
you never leave me.

So I'll just give
you something to
remember me by.
Pig-ot-co-ly ♡

8th Shot

第8射 

Sono: Down to the Wire





Yeah, that'd be too good to be true.

You were great today, Roman-man! You must have hit the target more than half the time!

Hey, we aren't going to lose to you, man!



Alright!!!



Everyone's really been giving it their all these last two weeks.

Just look at their bulge-eyes. They used to get one at best, but now they can sometimes manage up to three.



That's not the exact reason I was expecting ...

Gon-chan, all we can really do is cheer everyone on.



You sure are daring to go, Gon-chan!

Of course, man! For guys as oversized as we are, the only shot we have to stand out is in a match!



I know,
we can't
relax any
time soon.

But still,
I'm sure
the other
team's been
on par with
this level of
training for
a while now.



Any, if we
at least had
some girls left
to even just
cheer us
on—

What
are you
wasting
your
breath
on?



Rahah.
You don't
have a
chance.



C'mon.
Matsuda-
ra-san is
good.

Yeah.
It's pretty
terrifying
to see.



Where's
sampei!

All of you! Take
that to heart! We
must fight all of
our battles with
our utmost, so as
never to shame
the name of our
champion!!

**ONE CANNOT
MASTER THE WAY
OF THE BOW WITH
HEAVY THINKING!!!**

**IF YOU
DON'T HAVE
THE WILL TO
FIGHT IN YOU,
GET OUT NOW!!**



Rather, he
was a man that
would fall for
other men.

Just a little
louder...
Just a little
louder,
Tadokoro.

Now that
is a man even
another man
would Fall For.

Tadokoro-
no-san is
so cool,
won't he?



You'd
better
believe that
you can't go
now until
you shoot
perfectly
every
shot!

See-see!



Keep your
concentration
pressed
against the
bow!



We
said we'd
be able to
get an idea
of how good
they are.

トキッ
トキッ



So
Kikuna-sensei
got a hold of
one of Sam's
tapes...



I see...



Well...

Aren't you
happy?



Look,
I don't
want to
have to
think like
that...

For
real...?

What the
hell is
this??



We've
finally gotten
into a really
good groove...

It's just worried
that they might be
so good that watching
it would kill our
spirits...



Sam's also
sent me this.

Why'd
you put in
something
that you know's
gonna kill our
morale?!

A Dog of Fender's



Sam...

Don't
show me
that right
before a
match like
that!

Sam, I
really did
strike a
nerve...





That's why we
can't just hand
Tachikawa-kun
over to Sango
so easily!

With the two of
them on our side,
we might just have
a chance.



They
really can't
let that go,
can they?

**AND WE'RE
FINALLY
MAKING AN
IMPRESSION
ON PEOPLE!**



Can I
have a
wreath?

And just
what were
you planning
to do if she
did come?

Tachika-
wa-kun.

Well, I
guess you
won't get
a chance to
see what-
her-face,
since girls
aren't
coming.

The match
is already
just a day
away...

Captain?



Sanno Archery Dojo

山王弓道場

The Day of
the Match



Yeah...
They're pretty
much unknown,
but who knows
what kind of skill
they've got.

So that's
Kodagawa,
right?



Man, noble
families are
different...
They really
stick to the
rules.



And their
school gets
knocked out of
the tournament
stage every
year.

All of the time,
though, people
usually lose the
will to compete
just from the
mere mention
of our name.



Let's
try not
to be over-
whelmed
by it...



Alright.
To start,
I'd like to
have
everyone
do some
practice.

Okay.





It-but!

I feel sorry for Tachikawa, but any way you chose it, this was a bad idea...

I can't hold a bow with my hands like this!



I'm starting to feel better than a flea before them....

Man, seeing it in person is so much different than in a video....

Did you see how strong Sanno is?



YOU KNOW, GUYS...

Heh, all we've got is some less serious training. We're no match for Sanno!



Don't "what's wrong, guys?" us, Captain!

What's wrong, guys?



It-uh, it's not that big of a...

Oh, by the way...



Who...

Ah, I know you all really want to be really close with us girls.

And our style of leadership does kind of glue us together, you know?



IT ALLOWS MEN AND WOMEN OF SIMILAR AGE TO PRACTICE CLOSELY TOGETHER EVERYDAY!

ARCHERY SURE IS GREAT!

But? What's she coming from?



For our next break, we'd all be going to a mixed-baths, mixed-room hotspring as a reward for winning.

I know I'm changing the subject, but I was talking with Kimura-sensei and we decided on what to do if we beat Sanno.



BATHING WITH GIRLS!!

Explosion

Mixed bathing

...with girls...

...hot-spring...



...What are you saying?



I never knew everyone was so passionate!

WE MUST WIN!!

She had no clue that the source of their passion was a hot spring.





Odd what kind
of shoes are you
creaking such a
ruckus with?

I thought it was
incredibly easy
at first.



They make
the other team
members look
like children.

That's
the same
Reginald!



Push-ups
is
punish-
ment for
breaking
with our
rules.

3-
captain

The
Reginald



I don't know
how they did
it, but even
their support
players have
toughened
up.

To us,
they...



To think they'd
change so
much in such a
short amount
of time...

Someday, I'm
surprised
myself...



It's a lot
different
from what
we heard,
though.
Isn't it?

They look at
least on par with
our second team,
if not better.



Our team
is all set.



Boys
are so
simple!
♡

To keep the floor
with you, that's it.

Treehouse Scans

Release # 001
Release/Chapter 08

CLEANING: WOMBOGANG
EDITING: WOMBOGANG
TYPESETTING: KOMA
TRANSLATION: JACKIE
OC: WOMBOGANG, YAGOUS



Temporary Design

with Treehouse.Titchart.com

www.titchart.com

WOW!scans

Cleaner: Caan
QC/Disto: Yamada

website:
kyonichi.blogspot.com

you
wish
you
were
this
hot





9th Shot

第9射◎善戦!?

Put up a Good Fight!?



That was one hell of a beauty...
I've never seen her before.

Hmm...
That girl from Kodakawa
that was yelling before.

Yeah,
but we
gotta keep
it together,
or else
Captain'll
get pissed.

Man, none
of our girls
can compare
with that.

So
why's she
hanging
around in
a men-only
match?

AHH,
IT'S FINE.
SHE'S
CUTE,
RIGHT?

Maybe
they
don't
have
enough
players?
Hey, quit
posting
rumor.

Meeting Room





WE'LL TAKE
OUT ANY
CROSS-
POSSIBLE
RIVALRY AND
THAT'S ALL
THE SACRED
SPIRIT OF
JACKSON!

...You're
wrong! There's
nothing for
the title!

It
seems that
Jackson
aren't
shaken
at all...



GET YOUR
HEADS ON
STRAIGHT!!

WHATEVER
THE ENEMY
TRIES TO
THROW AT
US, WE JUST
HAVE TO
MAKE SURE
WE FOCUS ON
THE
TARGET!!



Edward! But
don't forget the
crosses! Don't
forget the
crosses! Don't
forget the
crosses!

Edward!
Don't forget
the cross!
Don't forget
the cross!
Don't forget
the cross!



Besides, he may
be known for his
liberal coaching style
in Jackson, but that's
a beyond even him.

He
surely
isn't
a
liberal
coach.



When
Edward
brought me the
news that all
were going
against the
Jackson
team, I
wasn't
happy.

But
knowing
that the
Cross
of God
was
there
again... that
changed
everything.

Sano -
Superintendent
Shiroma





The battle
between Sanno
and Kodakawa
has kicked off.

KODAKAWA HIGH SCHOOL



1ST YEAR,
TACHIKAWA



3RD YEAR,
ABE



2ND YEAR,
YAMASHITA



3RD YEAR,
KOMORI



2ND YEAR,
FUDOU

SANNO HIGH SCHOOL



3RD YEAR,
SAWAMURA



2ND YEAR,
ICHIKAWA



2ND YEAR,
HEGINUMA



3RD YEAR,
MORIO



3RD YEAR,
MATSUHI



How do they even determine who wins or loses?

This is my first time watching an archery match.

ヤ
ー
わ
ー
わ



Oh, I see.

Whoever strikes the target most wins.

For this match, each team of 5 will make a total of 30 shots.



What's up?

Thanks for coming today. Let's give them all the support we can!

There's so many other cute girls here!

Nothing.

But, man...

Yomo-kun, wasn't it?

That's an easy way to put it.






Was Jack-kun being serious when he said she's a ho?

I noticed that cute senpai is at the match today...



The person who makes the first shot in a team match.

Comae?

				
COMAE	NITEKI	NAKA	OCHIMAE	OCHI
1ST	2ND	3RD	4TH	5TH





Whether the first shot hits or not has a big impact on the rest of the archers.

It wouldn't be wrong to say that the Dome sets the tempo for the entire match.



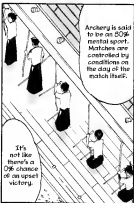
That's Ryuuji Sawamura, the winner of last year's Kantou Regional.

I guess that's not surprising for Dome's Dome... he made that shot look so something.

They already made their first shot...

Yess!!!

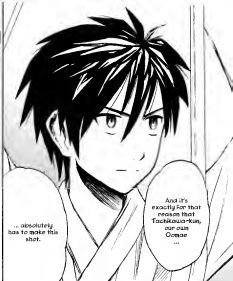
Both teams start at the same time in team matches, though some shots are made faster or slower, so long as they are shot within the time limit.





That's...
the one
from the
Junior High
Nationals, the
one that the
Captain said
we'd get
if they lose
this match...

I don't know
how serious he
is about this
match... but he
sure is taking a
while to shoot.



... absolutely
has to make this
shot.

And it's
exactly for that
reason that
Tachikawa-kun,
our own
Oomae
...



Just think
of the
pressure.

It's gotta
be hard for
him to take
the lead
as Oomae
in this
situation.



Even more so
that a clear
difference is
strength,
starting off
the match by
tripping up
could make this
essentially
one-sided.

He's gotta
be trying his
best. I mean,
we've already
made our first
shot.





Even so, even
with everything
else, being here
in this moment,
taking up the
bow like this...

I just can't
help but enjoy
myself!!!







It weighs on them unlike anything in practice.

In a match, you have the voices of spectators, the pressure from the opposing team...



Yeah, that's what Gee-chan was saying.

What does that mean?



Kodakawa's anxiety?



Soma's average hit rate in regular play is 15 For 20. In order to win, Yamashita-kun, Komori-kun, and Abe-kun all have to get howlers on better.

Even if we assume that both Gee-chan and Tachikawa-kun finish the match with kachius...



However—

Fudou and Tachikawa are tough... They've got the experience of a lot of tournaments under them.





Oh, yes.
Five of us,
I'm filled for
hit rate.

I know I've
got to hit
this one so
we can catch
up, but...



The target
is so small

It never
felt like 28
meters was
this far in
practice!



No...
Yamashiro-kun!

He
missed?



If I
don't hit
this...

My hit
rate is the
lowest of
us, but...



Soono
is 7 for
9!



But as long
as those 2
are with them,
Radio High will
never pose a
threat to us!

As it is,
they can
definitely
kill along just
as soon as
they want!



Next
up is
Kozumi
-kun-!



Treehouse Scans

Release # 003
Roughcut Chapter 04

CLEANING: WOMFICANS
EDITING: WOMFICANS
TYPESETTING: KOMA
TRANSLATION: JACKIE
OC: WOMFICANS, YAGOUS

